

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO X.—NUMERO 469

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 13 de Marzo de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

EL NOVENO ANIVERSARIO

SATISFACCIÓN íntima, legítimo orgullo, vanidad, sí, ¿por qué no decirlo? vanidad justificada sentimos hoy al conmemorar el noveno año de vida que cumple REVISTA GALLEGA que inicia sus pasos, con igual entusiasmo que siempre, en el año décimo de su existencia.

Y estampamos *vanidad* porque lo es para nosotros el hecho de que mientras publicaciones periódicas que cuentan con subvenciones desaparecen del estadio de la prensa, nuestro semanario, que está huérfano de toda protección, se abre paso y sigue denodado y sin vacilaciones el camino que emprendió al ofrecerse por primera vez al público.

Esto, verdaderamente, acusa una especie de milagro que sólo puede explicarlo la perseverancia con que continuamos la obra emprendida sin que nos arredren obstáculos, ni nos amilanen murmuraciones, ni nos impongan emulaciones que tenemos la dicha de inspirar y la no menos de verlas destruidas por su base, porque tenemos para oponer á todo aquello la coraza de nuestra corrección, el escudo de nuestro proceder y la celada de nuestra buena conducta que ajustamos al dictado de nuestra conciencia.

Guiados por un criterio de amplia independenciamos é imparcialidad, jamás herimos sino en propia defensa cuando somos atacados, y al emitir nuestros juicios respecto á cualquier obra literaria ó cuestión de otro orden de cosas ponemos especial cuidado en ser veraces y dar á cada cual lo que le corresponde, lo que en algunas ocasiones nos reporta disgustos que impávidos arrostramos, pues con el propio valor de nuestras convicciones nos tiene muy sin cuidado la opinión que los apasionados é interesados formen de nuestros actos de justicia.

Creimos siempre y continuamos creyendo que un hombre honrado, sin distingos ni convencionalismos, que al público se da, tiene el ineludible deber de no engañar á quien le favorece, y nosotros que á falta de otros méritos tenemos la cualidad de la honradez, por nadie ni por nada consentiremos que ni aun por sospecha pudiera empañarla el más ligero vaho de algo que pudiera hacer dudosa su pureza.

REVISTA GALLEGA, pues, sin apelar al escándalo, sin nada de eso que caracteriza á los que de un sacerdocio hacen un medio de explotación, alcanza su décimo año de vida.

Grato nos es consignarlo al par que tributamos la expresión del más acendrado reconocimiento á nuestros constantes lectores, á los que nos favorecen con los productos de su inteligencia, á los colegas que aquende y allende los mares nos dedican elogios que por entero rendimos ante el altar de la patria de nuestra alma, repitiendo una vez más con la efusión y vehemencia del fanático patriota:

¡VIVA GALICIA!

NEGRO PORVENIR

Donde quiera que se dirija la vista no se ven más que calamidades que se ciernen sobre el pobre pueblo que con sacrificios sostiene las cargas del Estado sin que éste se preocupe mucho ni poco por el bienestar de aquel.

Refiriendo tan deplorable situación á nuestra ciudad, no puede ser más desastrosa: elevados los alquileres de las casas; por las nubes los precios de los artículos de mayor consumo; encarecido el pan, y por último, con la amenaza encima de que en plazo breve desaparezca ese establecimiento benéfico que con el nombre de «Cocina económica» tanto bien presta al menesteroso.

Que esto aconteciese en una población cualquiera de poca importancia nada de extraño tendría, pero que ocurra nada menos que en una capital de provincia y de región, en una ciudad que cuenta aproximadamente sesenta mil almas y que está en la actualidad pensando en fastuosos festejos y en corridas de toros para lo que hace falta recaudar algunos miles de duros; que aquí y en tales condiciones esto acontezca, es un colmo para cuya censura no hallamos vocablo asaz mortificante.

Se ha pensado en fundar un asilo nocturno por el que tanto hemos clamado; se han recaudado cerca de doscientas pesetas en una función teatral para dicho objeto, y no solo no veremos establecido el asilo proyectado, sino que, por falta de recursos se piensa en cerrar la «Cocina económica», último refugio del desventurado mendigo, solución práctica del problema vital para infinidad de familias numerosas que no tienen otros rendimientos que el mísero jornal ó el haber mensual del jefe de la casa.

Y esto hay que evitarlo, y puesto que lo que se recaudó en el espectáculo á que hemos hecho referencia no influye en nada para la creación del asilo nocturno, hallamos bien que aquellas pesetas sirvan para encabezar una suscripción popular en la cual figuren todas las clases sociales con las cantidades más exiguas, que si las ofrecen para perpetuarlas y hacerlas efectivas por mes, mucho se puede obtener.

Todo, antes de que desaparezca esa institución caritativa, porque el hambre con todos sus malos instintos penetrará en muchos hogares, y

ya es sabido que la desesperación es mala consejera.

Nuestro Municipio debe preocuparse muy seriamente de esto: la carestía de subsistencias es un peligro que hay que rechazar, y tanto el abaratamiento del pan como el sostenimiento de la «Cocina económica», hay que defenderlo por todos los medios y con las seguridades del éxito.

.....

MEMORIA

Sobre la aparición y desenvolvimiento de la Imprenta en la provincia de Orense

POR

EUGENIO CARRÉ ALDAO

APÉNDICES

- I *Misal de Monterrey: Impresores: Descripción del Misal.*
- II AGUSTIN DE PAZ: *Mondoñedo, 1550.—Santiago, 1554.*
- III *Palinodia, por VASCO DIAZ TANCO: Descripción del libro.*
- IV *Varias obras impresas en Orense.*
- V *Imprentas de la provincia de Orense.*
- VI *Periódicos de la provincia de Orense.*

APÉNDICE I

Misal de Monterrey

III

DESCRIPCION DEL MISAL

(Continuación)

«Compónese de 280 hojas de pergamino de 34 por 24 centímetros siendo su grueso total, incluso tapas 8 y medio centímetros. (1)

«En el lomo de la cubierta, de cuero negro, tiene un rótulo de «cabritilla encarnada que en letras doradas y modernas, completamente idénticas en los tipos y adornos al rótulo del *Misal* manuscrito dice: «*Misal auriense impreso en Monterrey.*».

«Separado por el resallo del cosido y con la impresión hecha sobre el mismo cuero se lee: *Año de 1494.*

«La portada manuscrita dice: «*Missale Auriense impressum in Monteregioe jusdem Dioecesis arte et expensis Gundisalvi Roderica de la Passera et Joannis de Porres Anni 1494.* Por debajo hay una línea horizontal y una rúbrica.

«La portada, que está bastante apollillada y muy ennegrecida, sirve de cubierta á un cuadernillo de pliegos cosidos por el medio con hilo blanco doble, como los demás.

«Las diez hojas del primer cuadernillo tienen la foliación en el

(1) No se incluyen entre las 280 hojas su portada ni dos hojas que vienen al final por ser manuscritas.

El «*Misal* manuscrito» de 1423 que se menciona varias veces en esta «*Monografía*» y que existe en la misma sala capitular, tiene 227 folios.

ángulo formado por el margen de la derecha y superior. Los números empleados son arábigos, manuscritos y posteriores á la época de impresión del *Misal*.

«En el folio primero empieza el calendario por las letras monogramáticas KL mayúsculas encarnadas, de gusto semiojival ó alemán, como todas las demás empleadas. En tinta del mismo color dice literalmente: *Januaris habet dies XXIX (1) Luna xero XXX. Nox habet horas XVI. Dies vero VIII.* (2)

(Continuará).

.....

Demografía

Según los datos de la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico, procedentes del Registro civil, el movimiento de la población en esta capital, durante el pasado mes de febrero fué el siguiente:

Nacimientos 151, de ellos 37 ilegítimos. Natalidad por 1.000 habitantes 3'39. Defunciones 104, clasificadas del modo siguiente: Sarampión 1, coqueluche 2, gripe 3, tuberculosis 14, enfermedades del sistema nervioso 17, idem del aparato circulatorio y respiratorio 23, idem digestivo 15, idem genito-urinario 4, senectud 2, otras enfermedades 23, resultando una mortalidad de 2'34 por 1.000 habitantes.

.....

DRAMÁTICA GALLEGA

«LA SUERTE»

Diálogo escénico, por Emilia Pardo Bazán

En el cosmos de las humanas letras sólo un continente le faltaba por conquistar á Emilia Pardo Bazán: el teatro, y éste, conquistado ha sido la noche del sábado 5 del actual por la insigne polígrafa, desde el palco escénico del teatro de la Princesa, en Madrid, y allí, evocada por el genio de la eminente María Tubau, acudió solícita la musa de la Victoria, para colocar en la augusta frente de la pensadora gallega la diadema que la inmortalidad teje con hojas de laurel y botones de oro para galardonar á sus elegidos.

Emilia Pardo Bazán—y pese á sus émulos y detractores, que toda persona de talento los tiene,—es ya de hecho y de derecho soberana y señora en el mundo de la literatura universal donde para ella no hay países desconocidos,

(1) Es errata.

(2) Aquí hai una curiosa nota sobre la diferencia en la duración de la noche que se consigna en el «*Misal*» y lo que dura actualmente.

porque glosando la frase que allá por la edad de oro de nuestra patria á ésta se refería, puede repetirse que para la ondeante bandera literaria de nuestra ilustre paisana no se pone el sol, porque en todas partes domina por igual.

Emilia Pardo Bazán ha trazado con timideces de pudibundo neófito,—lo que realza sus méritos,—un diálogo representable que si bien lo escribió en castellano— aunque con giros y modismos extraños á este lenguaje—está pensado en gallego; y ved aquí el como las primicias teatrales de la Pardo Bazán entran de lleno y toman carta de naturaleza en la dramática gallega: el cuento dialogado *La Suerte* está pensado, sentido y manifestado en gallego: es nuestro.

Ahora bien: hay quien vé en la primorosa labor de la autora un trabajo filosófico, un alarde de buen decir, una nueva demostración del potentísimo numen de Emilia, y nosotros, además de esto y sobre todo esto, vemos un símbolo, y vemos más: observamos en esa ficción escénica, todo un drama con su tesis perfectamente desarrollada y no ceñida á convencionalismos generadores de desplantas de los fecundos autores de efímeras concepciones que tienen de existencia *la vida de una flor*; y esa tesis, condensada y reducida á su mínima expresión como la fina esencia aprisionada en diminuto frasco, es lo que nosotros

calificamos de símbolo, y éste símbolo es la vieja *ña Barbara*; y este símbolo es el rapaz garrido *Payo*.

Examinemos:

ña Barbara, vive toda una vida de privaciones; contrariada en sus amores juveniles, desprovista de ilusiones que de su magín se le fueron volando, concentra el ansia de su existir en guardar avara en el fondo de la *ucha* las partículas auríferas que escarbó de entre la sílice porque resbala el Sil: esconde aquel oro porque desde el Fisco hasta el más inmediato vecino le tienden las garras para arrebatárselo, y ella, ya que perdió la riqueza de sus ensueños teme el quedarse pobre, y con pujanza de fiera se defiende; pero aquel mozo que tiene á su lado y que un día por egoísmo ó por caridad retiró del hospicio, le abre su pecho, le muestra su corazón herido por los desdenes de *Margarita* y las provocaciones de *Pedro*, el preferido de ésta, y la vieja siente que su afecto por el pobre desheredado de la fortuna aumenta, y cuando el mozo con lágrimas y congojas declara á la abuela que le *cayó la suerte de soldado*, le expone su temor de que bien pueda morir en la guerra y le patentiza que su pena es grande porque tiene que renunciar á la mujer que adora y adivinarla en brazos de su rival; cuando *ña Bárbara* se convence de lo real del dolor del pobre muchacho, entonces... entonces aparece el símbolo: el ALMA GALLEGA

que recobra su imperio y se levanta grande, altiva, colosal, inmensa, bañada en el Jordán del llanto purificador; abnegada con heroísmo maternal, para con los encantos de la irreflexiva espontaneidad, y aquella ALMA GALLEGA que cristaliza y toma cuerpo, movimiento y vida en cada fragmento del material organismo, se deshace en ternezas y se fusiona con aquella otra ALMA GALLEGA, símbolo también de un pueblo que sufre las crueldades del sino, y en amoroso deliquio se besan ambas almas, se acarician, y por antagonismo extraño es el alma caduca y enfermiza la que ofrece la salvación á el alma joven y vigorosa, y ésta la que acepta el sacrificio de aquella, sacrificio estéril porque el destino con su trágico dedo marca derrotero distinto á los acontecimientos, y el predestinado, queriendo volver por los fueros de su amor escarnecido, acomete á su burlador que le roba el cariño de la amada, y más débil, rueda por el precipicio abrazando el tesoro que la vieja le diera para redimirse de las quintas, y el Sil en su corriente arrastra á *Payo* y recobra el caudal que de él desentrañó *ña Bárbara* que horrorizada exclama con amarga ironía: ¡Ah: la suerte, la suerte...!

Sófocles y Esquilo, los forjadores de la helénica tragedia, crearon una fase teatral, que es un terrible escollo para los dramaturgos que no completan sus artís-

— 208 —

—Es de noble raza; no le quepa dada; por más que aparezca algo... extraño en su trato.

—Sí, sí; lo he conocido en otro tiempo y aun tropecé con él algunas veces en Nápoles y en Viena: diplomático aventurero, no bien quisto del todo en la alta sociedad por su apariencia pedestre. En cuanto á su nobleza, ¿pretenderá V. compararla con la mía?

—Eso de ningún modo; pero, en fin, ya no está en mi mano la elección.

—Amigo Orsi,—exclamó de pronto Rocatagliata cambiando de tono y de maneras, como acariciado por súbito pensamiento;—aquí estamos charla que te charla forjando planes sin contar con la huésped.

Algo sorprendido el Sr. Albertino, repuso únicamente.

—No comprendo.

—Sí; estamos preparando novios á porrillo á la niña sin preocuparnos de saber si ella habrá de aceptarlos. Supongo que V. no pretenderá en manera alguna ir contra su voluntad declarada.

«No escrupulizabas antes en eso»,—pensó el de Orsi.

—Verá V., continuó Rocatagliata como si penetrara aquel pensamiento:—á ese... Bossio no le conoce; ¿podrá V. responder de que al verle le desagrada su persona ó su trato? Y en

— 205 —

—De consiguiente, opino que interín tanto no entra en carrera pueden celebrar esponsales. De esta manera quedan ambos ligados definitivamente y podemos con toda tranquilidad dejarla marchar á ocupar su destino. Vuelva más ó menos tarde los tendremos seguros, y aun puede afirmarse que no dejará transcurrir largo tiempo sin que acuda á anudar el vínculo conyugal.—¿No le parece á V. que así está todo perfectamente combinado?

—A maravilla,—repuso el de Orsi resuelto ya á hablar con entera franqueza;—pero aun se opondrá el principal y supremo inconveniente.

Una viva expresión de sorpresa se reflejó en el semblante de Rocatagliata.

—Veamos que más puede haber,—dijo impaciente.

—Sí; el supremo inconveniente,—continuó no sin cierto embarazo el Sr. Albertino:—no lo había hace cosa de un mes, amigo mio, y por eso convine siempre con V. en la realización de planes tan alhagüenos para ambas familias; pero un suceso apenas previsto y reciente ha venido á oponer á aquellos un obstáculo insuperable.

El rostro del Barón tornóse sombrío, sus ojos relampaguearon como traduciendo la expresión de un furor mal contenido.

—¿Habrá encontrado la niña mejor partido?

ticas aptitudes con esa ductilidad psíquica que así aviva el corazón para hacerlo asequible á las palpitations afectivas, como paraliza sus funciones por el transtorno que en sus repliegues causa el veneno ó las desgarraduras que en su tegido produce la cortante daga; y tan difícil es el estudio de estos sentimientos, que mientras abundan los urdidores de enredos teatrales, escasean los que por manera elevada saben sostener la nerviosa tensión sin determinar que lo hermosamente sublime degeneren en lo sarcásticamente ridículo.

La Pardo Bazán imaginó un poema trágico y gallardamente lo desenvuelve con sintético laconismo, y por éste solo hecho tiene mucho andado para ocupar señalado sitio en el Partenón, cuyo vestibulo con tanta arrogancia ya traspuso.

Desde las palmas regias hasta las plebeyas, el aplauso, en uno grande, hermoso, nutrido, estridente, juntó los ruidos producidos por el chocar de miles de manos, y este tributo de admiración rendido á una mujer que por privilegios concedidos por el Eterno siente como hembra y como hombre piensa; á una mujer que por igual alumbran su espíritu los destellos del talento como lo arrullan las vibraciones que arrancan del corazón, es el mejor homenaje que ofrecerse puede á los que alcanzan la mayor jerarquía á que en el mundo pueden aspirar los mortales.

Algo se nos allega de las cosas de teatro y sabemos lo difícil que es hacer pensar y sentir por un momento, como nosotros sentimos y pensamos, á un auditorio físgón y prevenido al que hace falta la palanca de Arquímedes para moverlo y tánticas torturas para conmoverlo, y por ello nos hacemos cargo del triunfo obtenido por Emilia Pardo Bazán, triunfo legítimo, justificado, indiscutible desde el momento en que publicaciones no devotas de la ilustre dama hacen elogios de su primer ensayo dramático.

Como literatos, como coruñeses, nos halaga el éxito obtenido por Emilia Pardo Bazán; como gallegos aun es mayor nuestra satisfacción, porque en la insigne polígrafa queremos personalizar el símbolo de su obra, viendo en ella la sufrida ALMA GALLEGA que agitada por patrióticos ó amorosos sentimientos se levanta grande, altiva, colosal, inmensa, bañada en el Jordán del llanto purificador; abnegada con maternal heroismo, pura con los encantos de la irreflexiva espontaneidad; ALMA GALLEGA que cristaliza y toma cuerpo, movimiento y vida en cada fragmento del material organismo, y se deshace en ternuras para fusionarse con esa otra ALMA GALLEGA, símbolo del pueblo que gime víctima del destino fatal, sin ser jamás regenerado.

Que, pareciéndonos connaturalizarnos con el pensamiento de la

autora, todo esto vislumbramos en el poema representado, y que es una página brillante que agregar á la historia literaria de la mujer admirable y que con más arte maneja la dorada péñola.

El triunfo de Emilia Pardo Bazán es el triunfo de Galicia.

Felicitémosla por la suerte que le cupo á *La Suerte*.

Galio Salinas Cant.

oooooooooooooooooooooooooooooooooooo

PROSA Y VERSO

EL BESO FECUNDO

El coronel Ceballos nos había invitado, con motivo de su santo, á una comida íntima en el hermoso pabellón del cuartel del Socorro.

La oficialidad de mi regimiento constituía una verdadera familia, y, además, amaba á su coronel; no he de añadir, por lo tanto, que en la fiesta reinaron la más franca alegría, el más sincero espíritu de fraternidad, la expansión más completa y la más correcta libertad.

Como suele ocurrir en casos tales, allí se habló de todo, y se discutió todo lo discutible y algo más, desde el

— 206 —

—preguntó en voz breve y con cierta inflexión sarcástica.

—Puede V. imaginarlo siquiera? Mejor partido? que una alianza en la noble familia de Rocatagliata no he soñado jamás para mi hija? —repuso el de Orsi apresurándose á dar toda clase de satisfacciones á su orgulloso vecino.

—¿Pues que otra cosa puede haber de por medio?

—Hay una palabra solemnemente empeñada y la cual, francamente, no habia tomado nunca en serio ni menos soñado en que pudiera llegar á reclamárseme. Oiga V. y provéase de calma, que la relación es larga.

Intrigado el Barón por aquel tono de misterio y lleno de curiosidad por descifrar un enigma en el cual adivinaba completo fracaso á sus interesados proyectos, escuchó con alma y vida la historia que de sus antiguos tiempos relatóle su interlocutor, con aquel novelesco pacto hecho entre él y el Comendador y que tuviera su corolario en la visita de éste en demanda de lo prometido.

—He aquí, amigo mio—concluyó,—lo que hay en el caso. Ello será todo lo original que V. quiera, pero no por eso menos real. Ahora póngase en mi lugar y fácilmente conocerá lo que me toca que hacer: ni un Rocatagliata ni un Orsi pueden jamás faltar á su palabra.

Oía todo esto el Barón sin penetrarse ente-

— 207 —

ramente de su sentido, porque solo atendía á la para él de vital importancia: el desahucio de sus esperanzas que fundara en aquel ventajoso casamiento. Representábasele vivamente las resultas que iban á seguirse en un futuro quizás no muy lejano. Aquella cáfila de implacables acreedores de que se veía asediado, el sonrojo de tener que pasar por la venta de la granja—una de las mejores de la comarca,—agujones punzantes eran para mortificarle en su orgullo de noble y de acaudalado propietario.

En vano buscaba palabras que oponer á los contundentes argumentos de su vecino; ni vez encontraba para emitirlos.

—Bossio debe volver muy pronto con su hijo,—agregó el Sr. de Orsi;—es hombre tenaz y no acostumbra á ceder de su derecho.

—Pero cuando se dejan pasar tantos años sin reclamarlo; por Judas!, está prescripto,—saltó violentamente el Barón no guardándose ya de ocultar su contrariedad.

—Años que fué necesario que pasasen para hacer factible el pacto; su primogénito tiene veinte y cuatro solamente.

—¡Un Bossio!—(El Barón acentuaba las frases dando á ellas desdeñosa inflexión al par que media á grandes pasos la habitación, impulsado por la agitación que lo dominaba).—

¡Un Bossio!—repitió aun una vez más:—no le felicito á V. por el entronque.

paso de las Termópilas y la invasión de los bárbaros, hasta la rendición de Sedán y las conquistas del cacareado progreso moderno. Nuestra facundia militar no tuvo límites, y ni lo pasado, ni lo presente, ni lo futuro reservaron secreto alguno para nosotros. ¡Fuimos unos verdaderos héroes... gastronómicos!

Entre las infinitas cosas que aquel día se charlaron, recuerdo perfectamente el suceso que voy á referir.

Ponderando el capitán Alvarado las excelencias de la telegrafía sin hilos, se le ocurrió decir que las manifestaciones de cariño que se hacen á los niños, inhabilita á estos para ser ciudadanos útiles.

Yo no vi entonces ni he descubierto después la relación que existe entre la telegrafía sin hilos y la bondad de carácter de las personas, y hasta me permito creer que esa relación debe ser parecida á la que media entre la cuadratura del círculo y los huevos escalfados; pero el capitán Alvarado así lo dijo, y el coronel Ceballos que se distinguía por un carácter eminentemente bondadoso, tomó al vuelo la incongruente consecuencia de Alvarado, y nos dijo:

—Señores, esa deducción del capitán me recuerda un suceso memorable de mi vida, que referiré á ustedes, si me lo permiten, mientras fumamos.

—¡Sí, sí, que hable el coronel!—contestamos todos.

Este inclinó la cabeza un momento, como concentrando las ideas, y luego, con aquella gravedad que nos subyugaba por su benevolencia y nos imponía por su rigidez, continuó:

—Después de todo es una historia vulgar; pero encierra una verdadera enseñanza práctica que quizá sea útil á muchos.

* *

En mi ciudad natal vivía un muchacho tan mal educado como bien pervertido, al cual los chicos del barrio llamaban *Andrín*, contracción del diminutivo *Alejandrín*.

Muertos sus honrados padres antes de que él tuviera uso de razón, quedó á expensas de unos pobres parientes que si le daban pan cuando lo tenían, jamás pensaron en darle educación, porque esta era totalmente desconocida en aquella casa. Por eso no sorprenderá á nadie que *Andrín* fuese ya á los nueve años, un aventajadísimo aspirante á *eso* que ahora conocemos con el nombre de *golfo*. Un poco más, y *Andrín* completaba esa degradante carrera. Pero la Providencia velaba por él, y lo salvó.

Ved cómo.

Una tarde que *Andrín* ejercitaba sus travesuras de arroyo, riñó con un colega de más puños, y obtuvo como fruto de la lucha una regular descalabradora que le bañó la cara en sangre.

En este deplorable estado regresó á su casa, y al entrar en el angosto portal, se encontró de manos á boca con dos caballeros que salían.

Esto fué para él un contratiempo, porque aquellos caballeros eran los mismos que todas las semanas visitaban la casa, y á quienes él había insultado groseramente no pocas veces.

—¡Los *Sacris!*—exclamó al verlos y deslizándose escapado á lo largo del portal.

Nada le contestaron los caballeros; pero, retrocediendo, subieron hasta la bohardilla que habitaban los parientes de *Andrín*, y encontraron á este acurrucado en un ángulo del corredor, porque la bohardilla estaba cerrada.

—Vamos, ven acá, mala cabeza—le dijo uno de los caballeros, tomándolo de un brazo é introduciéndolo en el cuarto de otro vecino.

Allí le lavaron ellos mismos la sangre, le descubrieron la herida, se la curaron con un bálsamo casero y se la vendaron cuidadosamente, mientras *Andrín* se dejaba manipular, muy sorprendido de que aquellos respetables señores no le pagaran con algún mojicón las injurias que de él tenían recibidas.

Concluida la operación quirúrgica, el caballero que parecía de mayor autoridad se colocó al niño entre las piernas, de frente, y le dijo:

—Mira, *Andrín*, eres muy travieso. Los niños como tú, ó van á parar á la cárcel ó mueren de una puñalada. Es preciso que varies. Nosotros te queremos mucho y hemos pensado hacerte hombre honrado: mañana nos esperas á las diez, que vendremos á darte instrucciones; ahora, adios.

Y el caballero terminó esta despedida estampando un sonoro beso en la cara del herido.

Este que había sufrido sin inmutarse las dolorosas maniobras de la curación, no pudo resistir la benéfica influencia de aquel inesperado beso, y rompió en fuerte llanto. Y es que la cara de *Andrín* no conocía semejantes halagos. Por ella habían pasado todas las amarguras de la vida, todos los rigores de la miseria, todas las inclemencias del abandono y del desprecio; pero nunca, nunca, desde que su difunta madre lo arrulló al calor santo de un amor desinteresado en días que él no recordaba, había llegado un beso á endulzar las arideces de aquel rostro curtido por la desgracia.

Por eso el beso de aquel desconocido,

descubriendo goces ignorados, impresionó á *Andrín* como si le hubieran aplicado á la mejilla un hierro candente, causando á la vez en todo su ser una general revolución.

Para no cansar á ustedes con detalles que no hacen al caso, les diré que los caballeros volvieron al siguiente día y se encargaron de *Andrín*; que aquellos señores pertenecían á la *Sociedad de San Vicente de Paul*, sociedad que dispensa beneficios tan grandes, como grande es la indeferencia con que vulgarmente se la mira; que *Andrín* entró como pensionista en el Colegio Salesiano; que allí se instruyó, y lo que vale más, se educó; que con permiso de su protector, fué á la guerra de Africa como soldado voluntario, y que de allá regresó con algunas honrosas cicatrices y el empleo de sargento...

—Pero, mi coronel ¿qué relación hay entre el sargento *Andrín* y la vida de usted?—preguntó uno de los comensales.

—A eso voy. El sargento *Andrín* siguió la carrera de las armas, por la que sentía verdadera vocación. Estuvo tres veces en Cuba y una en Filipinas, hizo toda la campaña carlista hasta la pacificación del 75, y hoy, con más de treinta cicatrices y algunas cruces ganadas en buena lid, manda como coronel el regimiento á que todos tenemos la honra de pertenecer; y *Andrín*, el misero aspirante á golfo, el pobre huérfano que, cual otros desgraciados como él, tenía por todo horizonte el presidio ó el frío mármol de un anfiteatro, es hoy el coronel Alejandro Ceballos, que os ama á todos y que os asegura, contra lo que decía el capitán Alvarado, que todo cuanto soy, todo cuanto de noble y digno se ha desarrollado en mí, lo debo sencillamente á las bondades de un hombre: lo debo al influjo irresistible y prodigioso del beso de la caridad.

JUAN PÉREZ.

¡ALMA GALLEGA!

Para REVISTA GALLEGA,
de la Coruña.

«¡Airiños, airiños, aires
airiños, d'a miña terra...!
¡Airiños, airiños, aires,
airiños levádeme á el!»

Un amor lleva la copla
y otro amor la copla deja,
en tanto toca el gaitero
al son de la gaita nueva.

Mozas, vellas e rapazas
lucen sus sayas de fiesta,
e velliños y rapazes
cantan la dulce muiñeira.

Cae á raudales el día
sobre la galáica aldea,
y el sol oculta en los montes
su disco de luz intensa.

Las mozas alegres giran,
los mozos corren y juegan:
ellos, de amores sedientos,
sedientas de amores, ellas.

Terminó la romería,
cruzó la virgen excelsa
sobre sus andas, de rosas
y de jazmines, cubierta;
y cuando la virgen pura
ha penetrado en la iglesia
y los cohetes el espacio
con ráudo afán, serpentean,
la hermosa copla, resurge,
verbo del alma gallega:

«¡Airiños, airiños, aires,
airiños d'a miña terra!»

ADELARDO CURROS VÁZQUEZ.

Madrid, febrero de 1904.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

- ¡Haille o demo, tío Chinto!
- ¡Bon comenzo, Mingote!
- ¡Ay, eso sí!
- Pro antes de todo saúda, ho, saúda.
- ¡Felicel-as teña!
- ¡Iguamental!
- Pois repítolle que lle hai o demo.
- Ti dirás pol-o qué.
- Por moitas, moitismas razóns.
- Veña a primeira.
- Aló vai. Pois de comenzo lle direi que de hoxe en diante sei que teremos que comer nos palla no canto do pan.
- ¡Xesús, ho!
- Ou mascar o grau inteiro sin moer nin amasar.
- Tamén estache ben. ¿E por qué?
- Porque as fariñas subiron, os panadeiros fixeron o mesmo c'ó pan e tan en alto o puxeron que os pobres, pol-o menos, lle non poiden daren alcance.
- Certamente que eso eche triste, meu neno.
- Por outra parte a Cociña económica tamén está amenazada de desaparecer.
- ¡Home, non digas!
- De sorte que xa non haberá as racións de callos de tres cadelas, nin as de bacallao de duas, nin a cunca de caldo de unha, e os que denantes por un rial ao día comían agora teñen que aunar.
- ¡Cala, ho, cala e non contes mais disgracias!
- O conto está en que se as cousas duran moito vai á habere como lle dixen o demo, ó mesmo demo.
- Dios queira que te engañes.
- Amén.
- Porque se hay algún rebumbio, mais conta tiña que fóramos todos xitanos e andivésenos todos pol-o mundo adiante.
- Home, como xitanos húbolle estes días unha morea d'eles en Monelos.
- Sei que sí?

—Si señor, e mais estaba na sua compañía a Paulina.

—¡A pauliña! ¿e por que era pauliña?

—Non dixeran pauliña senon Paulina.

—¿E quen é esa tal?

—Pois unha xitana guapa e garrida que xa por culpa d'ela matáronse dous homes y engrillouse a xusticia.

—¿E qué?

—Nada, que aínda que os da tribu din que nas mentres ela more na sua compañía os perseguirá a mala soma, en canto ela se lles rí ou lles fai unha carantoña xa os torna mais brandos que a masa antes da meter no forno.

—¡Poida que che sexa meiga!

—¡Arrenégote, meu bello!

—Pois mira, ben poidera sere, porque n-este mundo pásanche cousas que mesmamente parecen meiguerías.

—¡Vosté por algo dí eso!

—Home, non, por nada.

—O dudo, porque vosté como bon viciño da aldea aínda non deixa de tere algunha retransca.

—Non, home, non.

—E mais tamén a sua raposada.

—¡Boh! ¿Cando menos tí pensas que eu maxino na sorte que lles coupo á Balseiro e mais á Pedre os fuxidos da cadea?

—¡Hum! ¿Non o dixeran? Xa apareceu a orella.

—¿Qué orella, condergado?

—A orella do raposo; pro atenda que lle vou tirar d'ela.

—Pro faino con tento.

—Pois, que Pedre e Balseiro estén n-algún sitio alcaguetados por calquer que por tal servicio lles cobre as pesetas, eso ben poidera sere.

—¡Claro, poidera!

—E tamén que protexidos por algún cacique se preparen pra fuxir de Galicia.

—Tamén poidera sere.

—Ou que xa estén embarcados e camiño de Buenos Aires e non se descubra hasta que xa se atopen seguros.

—Poidera, poidera; pro non tires mais da orella porque se o raposo se enrita aínda quizais che trabe.

—D'aquela deixémol-o dormir.

—Sí, rapás, porque ás veces aos homes tenlles conta o seren cegos, xordos e mudos, Mingote.

—E mais de contra tocos, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

INFORMACIONES

Nuevo colaborador

En lo sucesivo contará REVISTA GALLEGA con un nuevo colaborador, el hijo del ilustre vate y muy querido amigo nuestro Sr. Curros Enríquez, D. Adelardo Curros Vázquez, residente en Madrid.

En la sección *Prosa y Verso* podrán ver nuestros lectores una inspirada poesía del Sr. Curros Vázquez, y en lo sucesivo insertaremos otros escritos del hijo del insigne poeta gallego, que tanto amor demuestra por esta región.

Espectáculos

La *Escuela cómico dramática gallega* pondrá en escena esta noche en el teatro principal, y á beneficio de su director D. Eduardo Sánchez Miño, el hermoso drama de Feliu y Codina *La Dolores*.

Deseámosle un gran éxito en todos sentidos.

En el centro obrero *Germinal* vienen celebrándose todos los domingos funciones dramáticas para instrucción y recreo de los socios y sus familias.

Plácemes merece la clase trabajadora cuando dando de mano á utópicos y tumultuosos procedimientos, consagra sus ocios á esas bellas expansiones del espíritu.

Así el cinematógrafo *Cosmograpf-Modernista Leonés*, como el establecido en el *Salón de Variedades*, continúan exhibiendo hermosas vistas en colores de novedad é interés, y sigue el público asistiendo en gran número para disfrutar algunos momentos agradables.

Liga de Amigos

La *Liga de Amigos de la Coruña* acordó premiar con 500 pesetas el mejor proyecto de festejos que se presente.

Por lo pronto se asegura que habrá dos corridas de toros cuyos gastos se cubrirán por medio de acciones.

Para más informes sobre este particular puede dirigirse á la Secretaría de la *Liga* ó al comercio del Sr. Criado, Estrecha de San Andrés.

La directiva de la *Liga* trabaja con fé y entusiasmo y bien merece que el pueblo y el comercio secunden sus iniciativas.

El Centro

El establecimiento de géneros y sastrería que con el título *El Centro* giraba bajo la razón social García y Piñero, girará en lo sucesivo con la de Piñero y Compañía, pues á D. José Piñero se asoció el aparejador de la casa D. Manuel Feal.

Con objeto de dar más amplitud á los negocios se están haciendo notables innovaciones en el local, calle de San Andrés, número 30, y no tardarán en llegar grandes remesas de paños y otros géneros para confecciones de señoras y caballeros.

La economía y la elegancia, desean los nuevos dueños que sean el distintivo de su casa.

Viuda de H. Hervada

LA CORUÑA

Quincalla y ferretería.—
Bombas para pozos.—Pie
dras para molinos.

REAL, 14

Muebles,
Alfombras
y Pianos.

REAL, 86

Ferretería.—Perfumería.—
Porcelana.—Cristal.

Artículos de fantasía para regalos

REAL, 77

LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto y Blanco que se beben en la Coruña.

También hay vinos de Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla superiores.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

AMENEDO Y HERMANO.—CE-
mentos, hidráulicas, cales, yesos,
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo
lo concerniente al ramo. Ventas por
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-
ruña.

LOS CUATRO CAMINOS

GRAN CHALET, CAFÉ Y BILLAR

En los Cuatro caminos próximo á la esta-
ción del ferrocarril.

Se sirven toda clase de bebidas y refres-
cos de superior calidad.

Esmero—Prontitud—Baratura

MANUEL CARRO

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades
para invierno.

Única casa para reformas de sombre-
ros de señoras y niñas.

Novedad en veíllos para la cara.

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta ge-
neral médico-quirúr-
gica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades
de los ojos y niños, de tres y media á cinco.
San Nicolás, 28, segundo.

Salón de Peluquería

— DE —

JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado
con lujo y conforme á los adelantos
modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se
desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia—Esmero—Higiene

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes mi-
litares, trajes elegantes é impermeables, por
un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para se-
ñoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y
PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Li-
bros comerciales.—Lápices, plumas,
porta plumas, gomas, tintas y demás
menesteres de escritorio.

MELITON FERNANDEZ

CONSIGNACIONES Y REPRESENTACIONES

CANTON PEQUEÑO, 12

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los mo-
dernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad
que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de
algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y
otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—En-
cajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—
Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMAN

LIBRERIA REGIONAL

— DE —

EUGENIO CARRE ALDAO

RIEGO DE AGUA, 16.—La Coruña

Primera y única casa de Galicia en su género.
Obras de escritores gallegos, antiguos y mo-
dernos, catalanes, valencianos, euskaros y ba-
bles.

Obras en francés, italiano, inglés, alemán, por-
tugués, castellano, etc.

Libros de texto para todas las carreras.

Corresponsales en todo el mundo.

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates
superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y
á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el com-
prador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESÍA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

LA CORUÑA

LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

Infinidad de utensilios para uso doméstico

FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier

SAN ANDRES, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.—Real, 30.—Coruña.

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.**José Eduardo Rey**

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRES, 154, CORUNA

La Unión de Norwich

COMPANIA INGLESA de SEGUROS SOBRE LA VIDA

Capital de garantía: pesetas 122.500.000.—Beneficios repartidos: pesetas 140.000.000.—Capitales satisfechos: pesetas 720.000.000,

197 años de existencia

Representante general en las provincias de Galicia, Asturias León, Palencia y Madrid: D. GERARDO FERNÁNDEZ.—Coruña.

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

TEINTURERIE PARISIENNE

CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS

Cantón Grande, 24, Coruña

Tintes en todos colores.—Negros fijos permanentes para lutos.

ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA

Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10

Sucursal en el Ferrol: Real, 181

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.**Areal y Castro**

Carbuero de Calcio.—Bombas para pozos, diversas

Cantón Grande, núm. 8.—Coruña

**LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI**

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 17 de Marzo el grande y magnífico vapor nombrado

Gaditano

Capitán, D. T. de Goicoechea.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.